



# Sistema de carregador de tapetes de arrastamento

## Unidade de tração Sand Pro®/Infield Pro® 3040 e 5040

Modelo nº 08756—Nº de série 260000001 e superiores

### Instruções de instalação

#### ⚠ AVISO

#### CALIFÓRNIA Proposição 65 Aviso

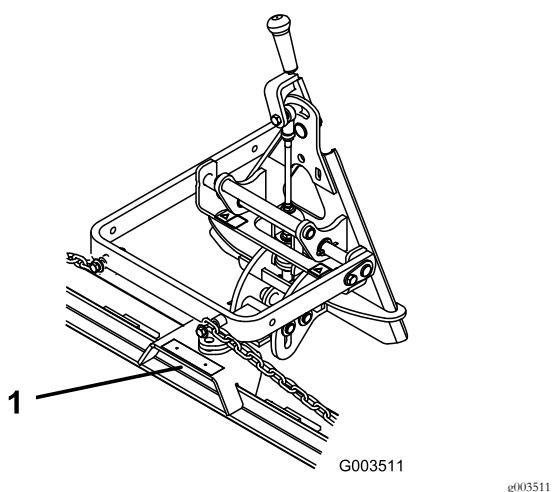
É do conhecimento do Estado da Califórnia que um ou vários produtos químicos deste produto podem provocar cancro, defeitos congénitos ou outros problemas reprodutivos.

## Introdução

Leia esta informação cuidadosamente para saber como utilizar e efetuar a manutenção adequada do produto, para evitar ferimentos e para evitar danos no produto. A utilização correta e segura do produto é da exclusiva responsabilidade do utilizador.

Pode contactar diretamente a Toro em [www.Toro.com](http://www.Toro.com) para mais informação sobre produtos e acessórios, para obter o contacto de um distribuidor ou registar o seu produto.

Sempre que necessitar de assistência, peças genuínas Toro ou informações adicionais, entre em contacto com um Distribuidor autorizado ou com o Serviço de assistência Toro, indicando os números de modelo e de série do produto. A Figura 1 identifica a localização dos números de série e de modelo do produto. Escreva os números no espaço fornecido.



**Figura 1**

1. Localização do número de série e de modelo

Modelo nº \_\_\_\_\_

Nº de série . \_\_\_\_\_

Este manual identifica potenciais perigos e tem mensagens de segurança identificadas pelo símbolo de alerta de segurança (Figura 2), que identifica perigos que podem provocar ferimentos graves ou mesmo a morte, se não respeitar as precauções recomendadas.



**Figura 2**

g00502

1. Símbolo de alerta de segurança

Neste manual são utilizados dois termos para identificar informação. **Importante** chama atenção para informação especial de ordem mecânica e **Nota** sublinha informação geral que requer atenção especial.

## Índice

Introdução .....	1
Segurança .....	3
Autocolantes de segurança e de instruções .....	3
Instalação .....	3
1 Montar o transportador de tapetes de arrastamento .....	4
2 Instalação de um tapete .....	5
3 Montagem do transportador de tapetes de arrastamento na unidade de tração .....	6
4 Ajuste do conjunto articulado .....	7
5 Leitura da documentação e guardar as peças soltas .....	7



\* 3 4 0 6 - 7 7 5 \* A

Descrição geral do produto .....	8
Funcionamento .....	9
Restringir a articulação horizontal .....	9
Utilizar o transportador de tapetes de arrastamento .....	9
Ajuste da posição de transporte .....	9
Remoção do sistema do transportador de tapetes de arrastamento.....	9
Manutenção .....	10
Inspecionar e limpar o transportador de tapetes de arrastamento e a unidade de tração .....	10
Lubrificar o adaptador de acessórios.....	10

# Segurança

## Autocolantes de segurança e de instruções



Os autocolantes de segurança e de instruções são facilmente visíveis e situam-se próximo das zonas de potencial perigo. Substitua todos os autocolantes danificados ou perdidos.



**106-5517**

decal106-5517

1. Aviso – não toque na superfície quente.

# Instalação

## Peças soltas

Utilize a tabela abaixo para verificar se todas as peças foram enviadas.

Procedimento	Descrição	Quantidade	Utilização
1	Conjunto do transportador de tapetes de arrastamento Conjunto do adaptador de acessórios Parafuso com olhal Anilha (0,531" x 1,063") Anilha (0,469" x 0,922") Porca de bloqueio (7/16") Parafuso (3/8" x 2-1/2") Anilha (3/8" x 7/8") Espaçador Porca de bloqueio (3/8") Aro Passador de forquilha (3/8"-1-1/2") Contrapino	1 1 1 1 3 1 2 4 2 2 2 2	Montar o transportador de tapetes de arrastamento.
2	Tapete de aço (não incluído neste kit, encomendado em separado) Tapete de fibras de coco (não incluído neste kit, encomendado em separado) Retentor do tapete Parafuso (3/8" x 1") Porca flangeada (3/8")	1 1 11 11 11	Instalação de um tapete.
3	Nenhuma peça necessária	–	Montagem do transportador de tapetes de arrastamento na unidade de tração.
4	Nenhuma peça necessária	–	Ajuste do conjunto articulado.

Procedimento	Descrição	Quantidade	Utilização
<b>5</b>	Manual do Utilizador Catálogo de peças Passador de forquilha Anilha (0,469" x 0,922") Perno de gancho	1 1 1 1 1	Leitura da documentação e guardar as peças soltas.

# 1

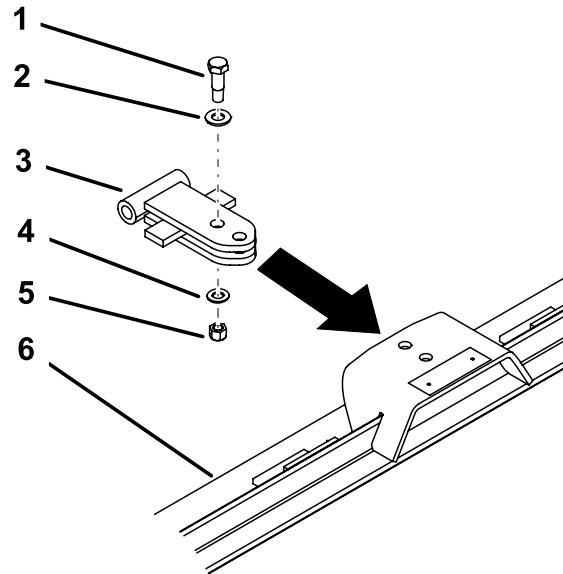
## Montar o transportador de tapetes de arrastamento

### Peças necessárias para este passo:

1	Conjunto do transportador de tapetes de arrastamento
1	Conjunto do adaptador de acessórios
1	Parafuso com olhal
1	Anilha (0,531" x 1,063")
3	Anilha (0,469" x 0,922")
1	Porca de bloqueio (7/16")
2	Parafuso (3/8" x 2-1/2")
4	Anilha (3/8" x 7/8")
2	Espaçador
2	Porca de bloqueio (3/8")
2	Aro
2	Passador de forquilha (3/8"-1-1/2")
2	Contrapino

### Procedimento

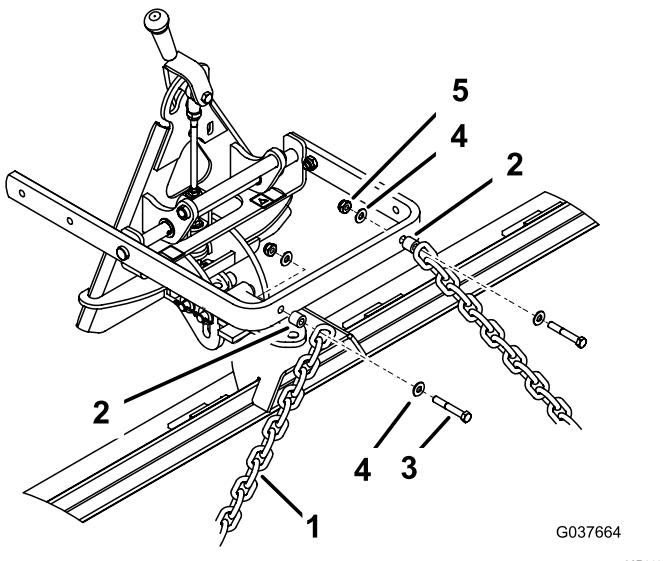
1. Prenda o conjunto da articulação no adaptador de acessórios ao transportador de tapetes de arrastamento com um parafuso com olhal, anilha (0,531" x 1,063"), anilha (0,469" x 0,922") e uma porca de bloqueio (7/16") como se mostra na [Figura 3](#).



G037616  
g037616

**Figura 3**

1. Parafuso com olhal                          4. Anilha (0,469" x 0,922")  
 2. Anilha (0,531" x 1,063")                5. Porca de bloqueio (7/16")  
 3. Conjunto da articulação                    6. Transportador de tapetes de arrastamento
2. Prenda a ligação superior de cada corrente à parte posterior do braço de elevação utilizando um parafuso (3/8" x 2-1/2"), 2 anilhas (3/8" x 7/8"), um espaçador e uma porca de bloqueio (3/8"); consulte [Figura 4](#).



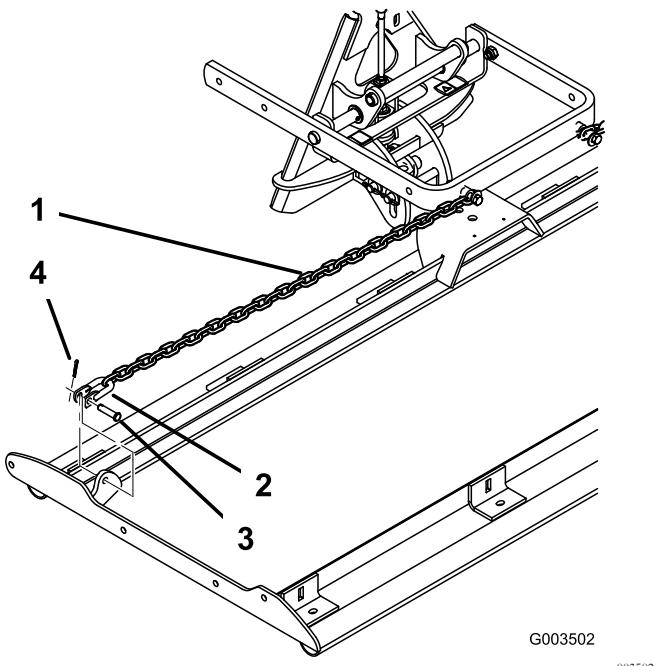
**Figura 4**

- |                             |                             |
|-----------------------------|-----------------------------|
| 1. Corrente                 | 4. Anilha (3/8" x 7/8")     |
| 2. Espáçador                | 5. Porca de bloqueio (3/8") |
| 3. Parafuso (3/8" x 2-1/2") |                             |

G037664

g037664

3. Enrosque um aro através da ligação inferior de cada corrente ao braço de elevação ([Figura 5](#)).



**Figura 5**

- |             |  |
|-------------|--|
| 1. Corrente | 3. Passador de forquilha (3/8"-1-1/2") |
| 2. Aro      | 4. Contrapino                          |
- 
4. Prenda cada aro ao conjunto do transportador de tapetes de arrastamento como se mostra na [Figura 5](#) utilizando um passador de forquilha (3/8" x 1-1/2") e um contrapino.

**Nota:** Para um bom funcionamento do acessório, as correntes têm de ter alguma folga quando o tapete de arrastamento se encontra na posição descida (funcionamento).

**2**

## Instalação de um tapete

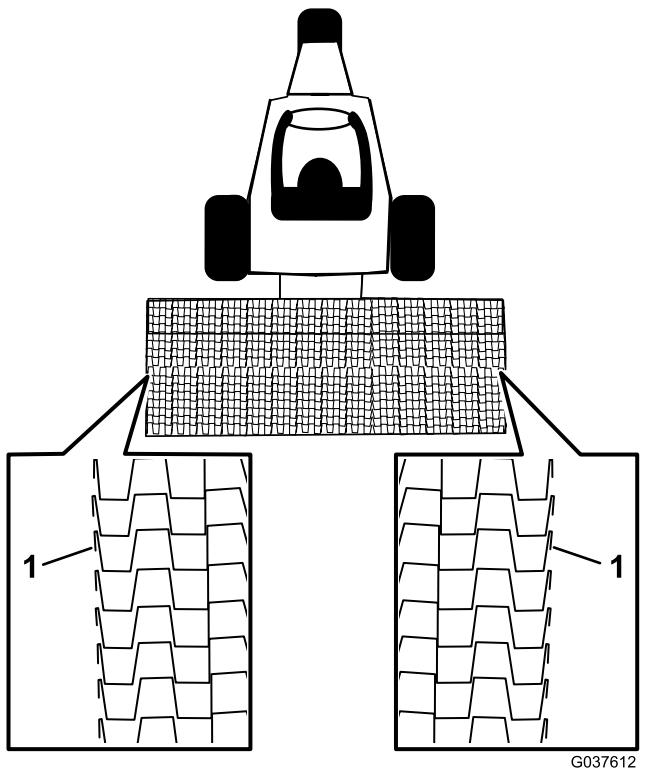
### Peças necessárias para este passo:

1	Tapete de aço (não incluído neste kit, encomendado em separado)
1	Tapete de fibras de coco (não incluído neste kit, encomendado em separado)
11	Retentor do tapete
11	Parafuso (3/8" x 1")
11	Porca flangeada (3/8")

### Procedimento

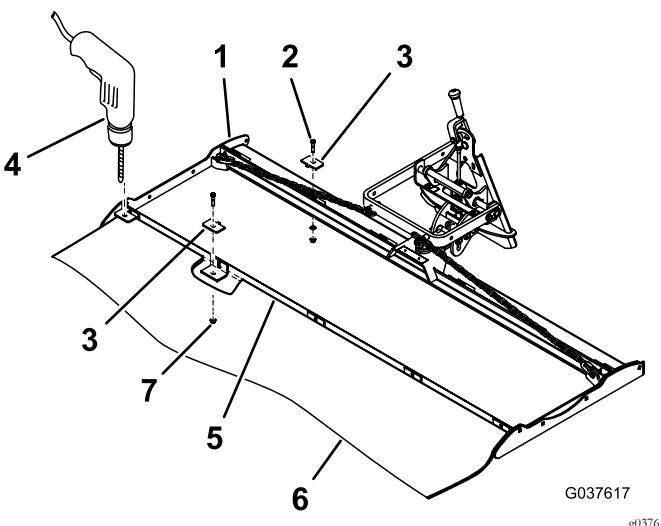
1. Alinhe uma extremidade do tapete com a extremidade traseira do transportador.

**Importante:** Se for instalar o tapete de aço, posicione o tapete de forma a que as patilhas ao longo da parte exterior fiquem viradas para trás quando a instalação estiver concluída. Esta orientação previne que as patilhas dobrarem e ocorram outros danos subsequentes.



**Figura 6**

1. Patilhas viradas para trás
2. Se for instalar o tapete de fibras de coco, faça um furo (3/8") no tapete em cada local do grampo, utilizando o retentor do tapete como modelo (Figura 7).

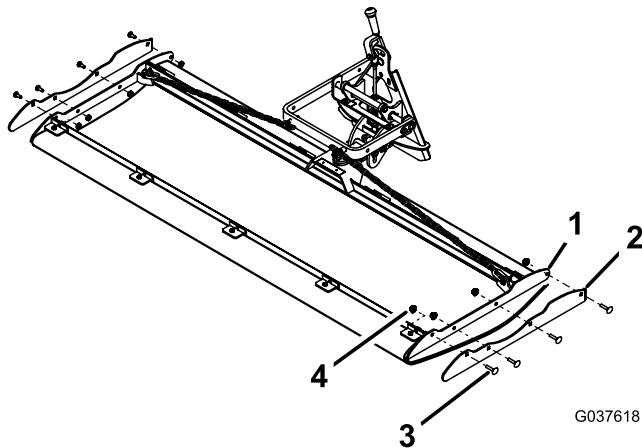


**Figura 7**

1. Transportador de tapetes de arrastamento
2. Parafuso – 3/8" x 1" (11)
3. Retentor do tapete (11)
4. Faça um furo (3/8") aqui.
5. Alineie a extremidade do tapete com a extremidade traseira do transportador.
6. Tapete de fibras de coco
7. Porca flangeada – 3/8" (11)

3. Para qualquer dos tapetes, prenda a extremidade do tapete ao transportador de tapetes de arrastamento como se mostra na [Figura 7](#) utilizando cinco parafusos (3/8" x 1"), retentores de tapete e porcas flangeadas (3/8").
4. Enrole o tapete sob o transportador de tapetes de arrastamento e repita os passos [1 a 3](#) para a extremidade frontal do transportador utilizando as ferragens de montagem restantes.
5. Se for utilizar o transportador de tapetes de arrastamento num carrinho de relvado, retire o patim localizado em cada lado da estrutura do transportador ([Figura 8](#)).

**Nota:** Não se recomenda a utilização de tapetes de aço em relvados para golfe.



**Figura 8**

- |  |             |
|--|-------------|
| 1. Lateral do transportador de tapetes de arrastamento | 3. Parafuso |
| 2. Patim   | 4. Porca    |

**3**

## **Montagem do transportador de tapetes de arrastamento na unidade de tração**

**Nenhuma peça necessária**

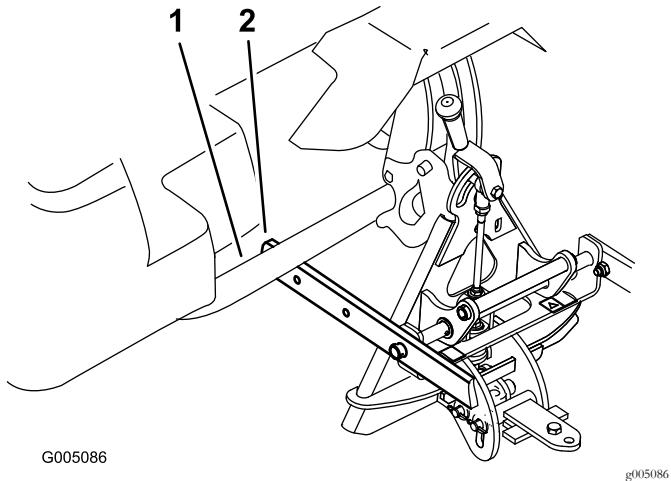
### **Procedimento**

1. Retire qualquer acessório da parte posterior da máquina.
2. Desça o adaptador da unidade de tração. Recue a unidade de tração para a posição à frente do adaptador de acessórios.

**Nota:** Verifique se a alavanca de bloqueio está para a esquerda (posição de desbloqueio) vista da parte de trás da máquina.

3. Deslize o adaptador de acessórios para o adaptador na unidade de tração.

**Nota:** Posicione a perna comprida do conjunto do braço de elevação debaixo da estrutura traseira da unidade de tração ([Figura 9](#)).



**Figura 9**

1. Estrutura traseira da unidade de tração
2. Perna comprida do conjunto do braço de elevação

4. Aponte a alavanca de bloqueio para a direita para prender os adaptadores.

**4**

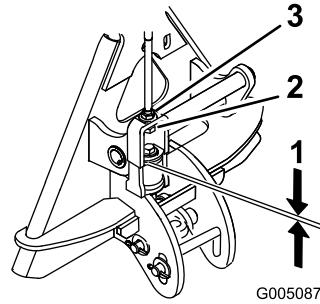
## Ajuste do conjunto articulado

**Nenhuma peça necessária**

### Procedimento

1. Com o tapete de arrastamento montado e preso na unidade de tração, meça a folga entre a anilha superior e o espaçador do conjunto articulado no adaptador de acessórios, como se mostra na [Figura 10](#).

A folga entre a anilha e o olhal deve ser entre 1,5 a 2,0 mm; consulte [Figura 10](#).



**Figura 10**

1. 1,5 a 2,0 mm
  2. Porca de ajuste
  3. Porca de retenção
2. Se a folga não for a correta, desaperte a porca e aperte ou desaperte a porca de ajuste no conjunto da articulação conforme necessário para ajustar a folga ([Figura 10](#)).

**5**

## Leitura da documentação e guardar as peças soltas

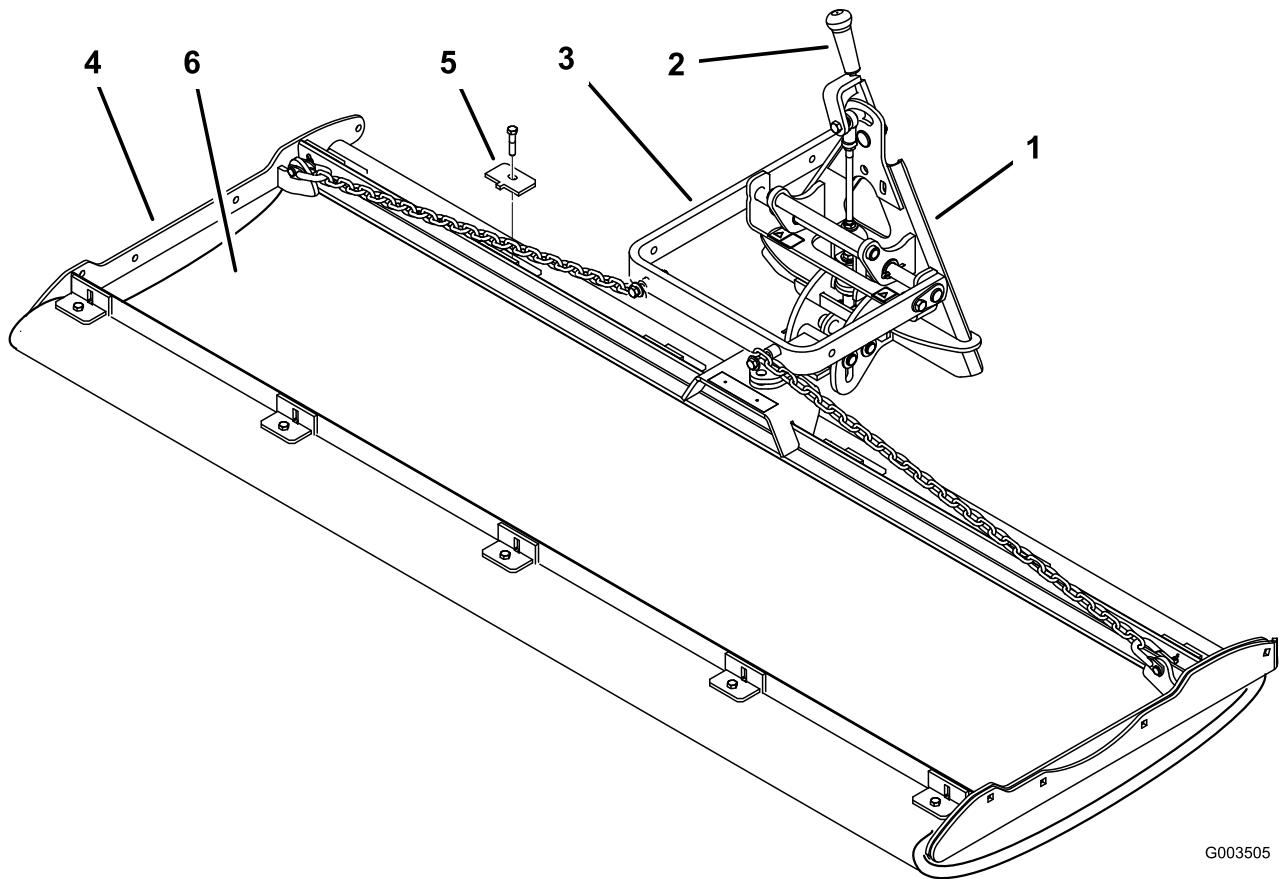
**Peças necessárias para este passo:**

1	<i>Manual do Utilizador</i>
1	<i>Catálogo de peças</i>
1	Passador de forquilha
1	Anilha (0,469" x 0,922")
1	Perno de gancho

### Procedimento

1. Leia a documentação.
2. Guarde a documentação num local seguro.
3. Guarde quaisquer peças soltas para utilizar quando prender a articulação horizontal.

# Descrição geral do produto



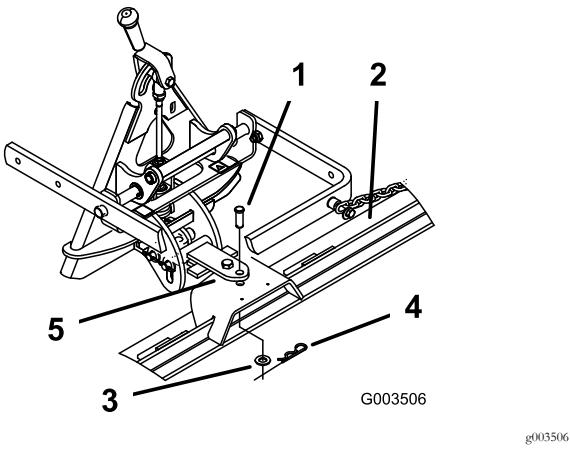
**Figura 11**

- |                            |   |
|----------------------------|---|
| 1. Adaptador de acessórios | 4. Transportador de tapetes de arrastamento |
| 2. Alavanca de bloqueio    | 5. Retentor do tapete                       |
| 3. Braço de elevação       | 6. Tapete de arrastamento                   |

# Funcionamento

## Restringir a articulação horizontal

Como instaladas, as articulações do transportador de tapetes de arrastamento deslizam para o lado quando vira nos cantos para melhor acompanhar a unidade de tração e proteger as extremidades do tapete de arrastamento. Para seguir uma linha ou extremidades retas, instale um passador de forquilha, anilha e perno de gancho através do conjunto da articulação como se mostra na [Figura 12](#).



**Figura 12**

- 1. Passador de forquilha 4. Perno de gancho
- 2. Transportador de tapetes 5. Conjunto da articulação de arrastamento
- 3. Anilha

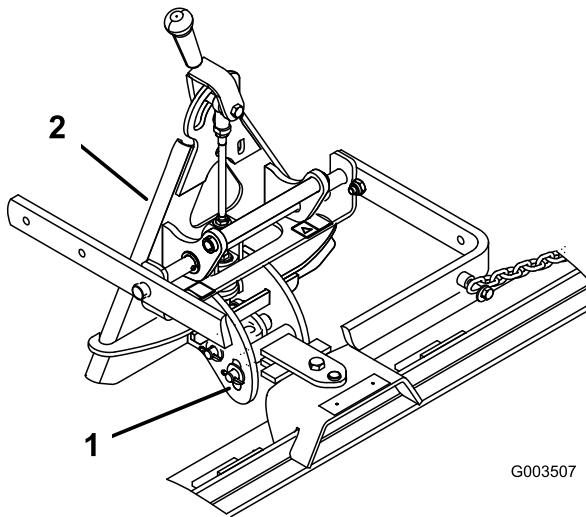
**Nota:** Não se recomenda utilizar esta posição restringida para funcionamento em vez de uma linha reta. O pino só deve ser instalado para seguir linhas ou extremidades retas. Na maioria das condições, não vai necessitar dele. A derrapagem excessiva do tapete de arrastamento pode causar danos cosméticos às extremidades.

## Utilizar o transportador de tapetes de arrastamento

O transportador de tapetes de arrastamento foi concebido para ter o adaptador da unidade de tração na posição mais inferior durante a utilização. Quando descido, o conjunto da articulação deve estar, aproximadamente, no centro da ranhura ([Figura 13](#)).

**Nota:** Não utilize o tapete de fibras de coco em condições difíceis e molhadas. O tapete acumula material e não funciona corretamente.

**Nota:** Não se recomenda a utilização de tapetes de aço em relvados para golfe.



**Figura 13**

- 1. Ranhura
- 2. Adaptador de acessórios

## Ajuste da posição de transporte

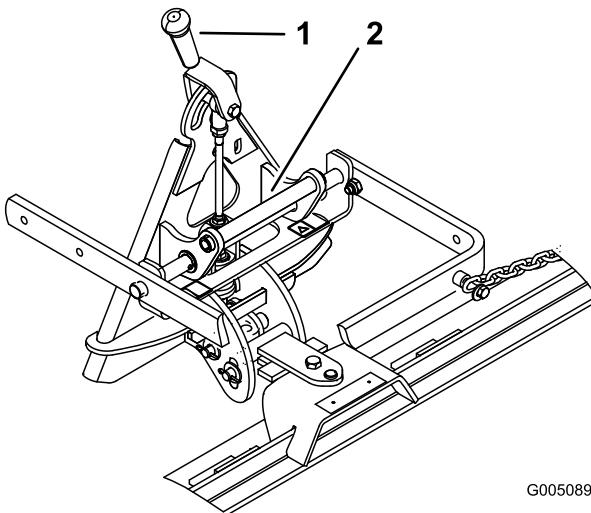
Realize o procedimento seguinte para aumentar a altura do transportador de tapetes de arrastamento durante o transporte:

1. Desça o transportador de tapetes de arrastamento o mais possível.
2. Desligue as correntes dos braços de elevação e ligue-as numa posição diferente.

**Nota:** Para assegurar o correto funcionamento do transportador de tapetes de arrastamento, as correntes têm de estar na posição de folga original antes de iniciar a operação.

## Remoção do sistema do transportador de tapetes de arrastamento

1. Incline a alavanca de bloqueio para a esquerda ([Figura 14](#)).
2. Desça o adaptador da unidade de tração.
3. Agarre no elevador da pega e incline o adaptador de acessórios novamente para o acessório ([Figura 14](#)).



**Figura 14**

1. Alavanca de bloqueio      2. Manípulo

G005089

g005089

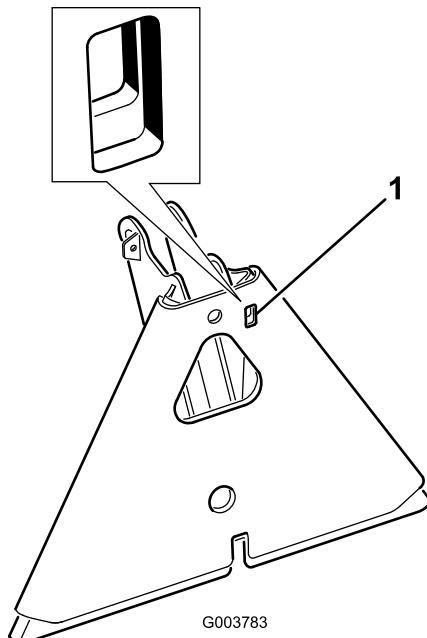
# Manutenção

## Inspecionar e limpar o transportador de tapetes de arrastamento e a unidade de tração

Quando concluir a operação da máquina, limpe-a cuidadosamente. Lave a máquina após cada utilização. Se a máquina for limpa frequentemente (antes de o material ter oportunidade de acumular), pode ser lavada com água de uma mangueira sem bico. Um jato de elevada pressão pode levar o material para áreas em que pode agir como componente de moagem.

## Lubrificar o adaptador de acessórios

Se a alavanca de bloqueio no adaptador de acessórios não se movimentar livre e facilmente, aplique uma leve camada de lubrificante na área indicada na [Figura 16](#).

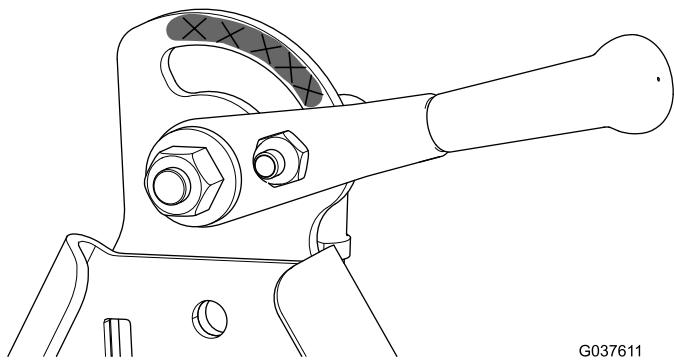


**Figura 15**

1. Ranhura de apoio

G003783

g003783



**Figura 16**

G037611  
g037611

## **Aviso de privacidade europeu**

As informações que a Toro recolhe

A Toro Warranty Company (Toro) respeita a sua privacidade. Para processar as suas reclamações e o contactar em caso de recolha de produtos, pedimos que partilhe determinadas informações pessoais connosco, seja diretamente ou através da empresa Toro ou do seu representante Toro.

O sistema de garantia Toro está alojado em servidores que se encontram nos Estados Unidos onde a lei da privacidade pode não providenciar a mesma proteção que se aplica no seu país.

**AO PARTILHAR AS SUAS INFORMAÇÕES PESSOAIOS CONNOSCO, ESTÃ A AUTORIZAR O PROCESSAMENTO DAS SUAS INFORMAÇÕES PESSOAIOS CONFORME É DESCrito NESTE AVISO DE PRIVACIDADE.**

A forma como a Toro utiliza as informações

A Toro pode utilizar as suas informações pessoais para processar reclamações e para o contactar em caso de recolha de produtos ou qualquer outro fim que indicarmos. A Toro pode partilhar as suas informações com afiliadas da Toro, representantes ou outros parceiros de negócios relativamente a qualquer uma destas atividades. Não vendemos as suas informações pessoais a qualquer outra empresa. Reservamo-nos o direito de revelar informações pessoais para cumprir as leis aplicáveis e pedidos das autoridades devidas, para operar os nossos sistemas corretamente ou para nossa proteção ou de outros utilizadores.

Retenção de informações pessoais

Iremos manter as suas informações pessoais enquanto necessitarmos delas para os fins para os quais elas foram originalmente recolhidas ou para outros fins legítimos (como conformidade com regulamentos), ou conforme seja exigido pela lei aplicável.

O compromisso da Toro com a segurança das suas informações pessoais

Tomamos as precauções razoáveis para proteger a segurança das suas informações pessoais. Também tomamos medidas para manter a precisão e o estado atualizado das informações pessoais.

Aceder e corrigir as suas informações pessoais

Se pretender rever ou corrigir as suas informações pessoais, contacte-nos através do endereço de e-mail [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com).

## **Lei do consumidor australiana**

Os clientes australianos encontrarão informações relacionadas com a Lei do consumidor australiana no interior da caixa ou no seu representante Toro local.

## Condições e produtos abrangidos

A The Toro Company e a sua afiliada, a Toro Warranty Company, no seguimento de um acordo celebrado entre ambas, garantem que o seu Produto Comercial Toro ("Produto") está isento de defeitos de materiais e de fabrico durante dois anos ou 1500 horas de funcionamento\*, o que surgir primeiro. Esta garantia aplica-se a todos os produtos, com a exceção dos arejadores (consultar declaração de garantia separada para estes produtos). Nos casos em que exista uma condição para reclamação de garantia, repararemos o Produto gratuitamente incluindo o diagnóstico, mão-de-obra, peças e transporte. A garantia começa na data em que o produto é entregue ao comprador a retalho original.

\* Produto equipado com contador de horas.

## Instruções para a obtenção de um serviço de garantia

É da responsabilidade do utilizador notificar o Distribuidor de Produtos Comerciais ou o Representante de Produtos Comerciais Autorizado, onde adquiriu o Produto, logo que considere existir uma condição para reclamação da garantia. Se precisar de ajuda para encontrar um Distribuidor de Produtos Comerciais ou Representante Autorizado, ou se tiver dúvidas relativamente aos direitos ou responsabilidades da garantia, pode contactar-nos em:

Toro Commercial Products Service Department  
 Toro Warranty Company  
 8111 Lyndale Avenue South  
 Bloomington, MN 55420-1196  
 +1-952-888-8801 ou +1-800-952-2740  
 E-mail: [commercial.warranty@toro.com](mailto:commercial.warranty@toro.com)

## Responsabilidades do proprietário

Como proprietário do produto, você é responsável pela manutenção e ajustes necessários indicados no seu *Manual do utilizador*. O não cumprimento da manutenção e ajustes necessários pode constituir motivo para anulação da garantia.

## Itens e condições não abrangidos

Nem todas as falhas ou avarias de produto que ocorrem durante o período da garantia são defeitos nos materiais ou no fabrico. Esta garantia não cobre o seguinte:

- Falhas do produto que resultem da utilização de peças sobressalentes que não sejam da Toro ou da instalação e utilização de acessórios e produtos acrescentados ou modificados que não sejam da marca Toro. Pode ser fornecida uma garantia separada pelo fabricante para estes itens.
- Falhas do produto que resultem do não cumprimento da manutenção e/ou ajustes recomendados. Falha em manter devidamente o seu produto Toro de acordo com Manutenção recomendada indicada no *Manual do utilizador* pode dar origem a recusa de aplicação da garantia em caso de reclamação.
- Falhas do produto que resultem da operação do produto de uma forma abusiva, negligente ou descuidada.
- Peças sujeitas a desgaste de utilização, exceto se apresentarem um defeito. Exemplos de peças sujeitas a desgaste durante a operação normal do produto incluem, mas não se limitam a pastilhas e coberturas dos travões, cobertura da embraiagem, lâminas, cilindros, rolos e rolamentos (selados ou lubrificados), lâminas de corte, velas, rodas giratórias e rolamentos, pneus, filtros, correias, e determinados componentes de pulverização como diafragmas, bicos e válvulas de retenção, etc.
- Falhas provocadas por influência externa. As condições consideradas como influências externas incluem, mas não se limitam a, condições climatéricas, práticas de armazenamento, contaminação, utilização de combustíveis, líquidos de refrigeração, lubrificantes, aditivos, fertilizantes, água ou químicos não aprovados, etc.

## Países que não são os Estados Unidos nem o Canadá

Os clientes que tenham comprado produtos Toro exportados pelos Estados Unidos ou Canadá devem contactar o seu Distribuidor Toro (Representante) para obter políticas de garantia para o seu país, província ou estado. Se, por qualquer razão estiver insatisfeito com o serviço do seu distribuidor ou se tiver dificuldades em obter informações sobre a garantia, contacte o importador da Toro.

- As questões de falha ou desempenho devido a utilização de combustíveis (por exemplo, gasolina, diesel ou biodiesel) que não estejam em conformidade com as normas industriais respetivas.
- Ruído, vibração, desgaste e deteriorações normais.
- O desgaste normal inclui, mas não se limita a, danos nos assentos devido a desgaste ou abrasão, superfícies com a pintura gasta, autocolantes arranhados ou janelas riscadas, etc.

## Peças

As peças agendadas para substituição de acordo com a manutenção necessária são garantidas durante o período de tempo até à data da substituição agendada para essa peça. Peças substituídas durante esta garantia são cobertas durante a duração da garantia original do produto e tornam-se propriedade da Toro. Cabe à Toro tomar a decisão final quanto à reparação ou substituição de uma peça ou conjunto. A Toro pode usar peças refabricadas para reparações da garantia.

## Garantia das baterias de circuito interno e iões de lítio:

As baterias de circuito interno e de iões de lítio estão programadas para um número total específico de kWh de duração. As técnicas de funcionamento, carregamento e manutenção podem aumentar/reduzir essa duração. Como as baterias são um produto consumível, o tempo útil de funcionamento entre os carregamentos vai diminuindo progressivamente até as baterias ficarem gastas. A substituição das baterias, devido ao desgaste normal, é da responsabilidade do proprietário do veículo. Esta substituição pode ocorrer no período normal de garantia do produto a custo do proprietário. Nota: (apenas baterias de iões de lítio): Uma bateria de iões de lítio possui apenas uma parte da garantia começando no ano 3 até ao ano 5 com base no tempo de serviço e kilowatt horas usadas. Consulte o *Manual do utilizador* para obter informações adicionais.

## A manutenção é a custo do proprietário

A afinação do motor, lubrificação, limpeza e polimento, substituição de filtros, refrigerante e realização da manutenção recomendada são alguns dos serviços normais que os produtos Toro exigem que são a cargo do proprietário.

## Condições gerais

A reparação por um Distribuidor ou Representante Toro Autorizado é a sua única solução ao abrigo desta garantia.

**Nem a The Toro Company nem a Toro Warranty Company será responsável por quaisquer danos indiretos, acidentais ou consequenciais relacionados com a utilização de Produtos Toro abrangidos por esta garantia, incluindo quaisquer custos ou despesas de fornecimento de equipamento de substituição ou assistência durante períodos razoáveis de avaria ou a conclusão pendente não utilizável de avarias ao abrigo desta garantia. Exceto a garantia quanto a Emissões referida em baixo, caso se aplique, não há qualquer outra garantia expressa. Todas as garantias implícitas de comercialização e adequabilidade de utilização estão limitadas à duração desta garantia expressa.**

Alguns estados não permitem a exclusão de danos incidentais ou consequenciais, nem limitações sobre a duração de uma garantia por isso as exclusões e limitações acima podem não se aplicar a si. Esta garantia dá-lhe direitos legais específicos e poderá ainda beneficiar de outros direitos que variam de estado para estado.

## Nota relativamente à garantia do motor:

O Sistema de Controlo de Emissões do seu Produto pode estar abrangido por uma garantia separada que satisfaz os requisitos estabelecidos pela Agência de Proteção Ambiental dos EUA (EPA) e/ou pela Comissão da Califórnia para o Ar (CARB). As limitações de horas definidas em cima não se aplicam à Garantia do Sistema de Controlo de Emissões. Consulte a Declaração de garantia para controlo de emissões do motor fornecida com o produto ou contida na documentação do fabricante do motor para mais pormenores.